

ABSTRAKT

Tato bakalářská práce se zabývá funkcemi adverbia *absolutely* v současné angličtině a jeho možnostmi překladu do českého jazyka. Toto adverbium se užívá typicky jako příslovečné určení míry nebo jako intenzifikační modifikátor (zejména ve spojení se stupňovatelnými adjektivy, substantivy a slovesy). Příznačné je jeho užití zejména v neformálním mluveném jazyce, kde může zastávat rovněž funkci krátké neverbální odpovědi na pomezí elipsy ve funkci důrazného souhlasu. Čím dál častěji se však tato adverbia objevují i ve formálním hovoru (např. oficiálních projevech). Teoretická část práce charakterizuje zkoumané adverbium z formálního, pragmatického, morfologického i syntakticko-sémantického hlediska. Dále dokládá příklady užití tohoto adverbia ve větě s odkazem na funkce a situace, v nichž se vyskytuje. Analytická část této práce je pojata jako korpusově založená studie obsahující 150 příkladů extrahovaných z paralelního korpusu *InterCorp*, přesněji z rozhraní *KonText*. Příklady ilustrují formální použití studovaného jevu ve formálním mluveném projevu předneseném v Evropském parlamentu. Na základě těchto dat analytická část práce pracuje s konkordančními řádky získanými z rozhraní *KonText* a porovnává anglický originál s českým překladem. Přitom se zaměřuje na funkci adverbia ve větě a jeho český překladový protějšek.